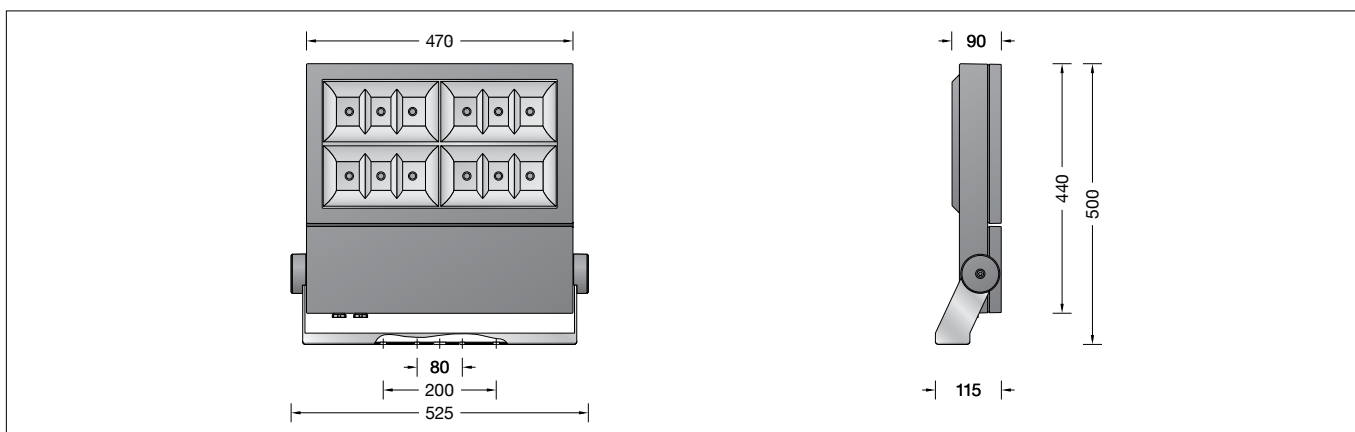


BEGA**84 500**

Hochleistungsscheinwerfer
High-performance floodlight
Projecteur ultra puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Hochleistungsscheinwerfer
mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Schwenkbereich 180°
Befestigungsbügel aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301 mit
1 zentralen Bohrung \varnothing 22 mm und
2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
2 Bohrungen \varnothing 11,5 mm · Abstand 200 mm
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung
zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung
von \varnothing 7,5-15 mm
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit
Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemme und
Schutzleiterklemme 2,5[□]
Integrierter Umschalter zur manuellen
Begrenzung des Lichtstroms oder
Leistungsreduzierung über eine geschaltete
Steuerleitung mit drei einstellbaren Leistungen
70 % · 50 % · 30 %
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start \geq 198 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die
LED-Leistung auf 50 % begrenzt
DALI steuerbar
oder
Dimmbar 1-10 V
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges
Untertauchen
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,21 m²
Gewicht: 16,0 kg

Instructions for use

Application

LED high-performance floodlight
with wide beam light distribution.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Swivel range 180°
Mounting bracket made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301 with
1 central drilling \varnothing 22 mm and
2 fixing holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
2 fixing holes \varnothing 11.5 mm · 200 mm spacing
2 screw cable glands with strain relief
for through-wiring of the mains supply cable
from \varnothing 7,5-15 mm
1 screw cable gland closed at the factory with
a dummy plug
Connecting terminal and
earth conductor terminal 2.5[□]
Integrated changeover switch for the manually
limitation of the luminous flux or power
reduction via connected control cable with
three adjustable outputs of 70 % · 50 % · 30 %
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start \geq 198 V
During DC operation the LED power
is reduced to 50 %
DALI controllable
or
dimmable 1-10 V
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary
immersion
Impact strength IK08
Protection against mechanical
impacts < 5 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.21 m²
Weight: 16.0 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur ultra puissant à LED
à répartition lumineuse extensive.

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Inclinaison 180°
Étrier de fixation en acier inoxydable
Matériau no. 1.4301 avec
1 trou central \varnothing 22 mm et
2 trous de fixation \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
2 trous de fixation \varnothing 11,5 mm
Entraxe 200 mm
2 presse-étoupes avec collier anti-traction
en dérivation d'un câble de raccordement
de \varnothing 7,5-15 mm
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de
l'usine
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Commutateur intégré pour limiter manuellement
le flux lumineux ou pour la réduction de
puissance via un câble d'alimentation commuté
avec trois puissances réglables
70 % · 50 % · 30 %
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start \geq 198 V
En fonctionnement en courant continu,
la puissance LED est limitée à 50 %
pour commande DALI
ou
Gradable 1 - 10 V
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre
l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs
mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,21 m²
Poids: 16,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben M10 am Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und G½ Mutter auf BEGA Ergänzungsstücke. Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben. Zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ist die Blindverschraubung durch die beiliegende Leitungsverdrahtung zu ersetzen. Netzanschlussleitung max. 120 mm abisolieren und durch die Leitungsverdrahtung führen. Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen ø 7,5-12 mm bestimmt. Für Leitungen ø 12,1-15 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Leitungsverdrahtung fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme L und N vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Zur analogen Dimmung ist die auf der Platine befindliche Klemme 1-10 V zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen sowie Stellung Drehkodierschalter auf Position 0 wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Lichtstromreduzierung

Neben der Ansteuerung DALI oder 1-10 V besteht außerdem die Möglichkeit, den Lichtstrom über einen integrierten Drehkodierschalter im Leuchtgehäuse manuell zu begrenzen. Hierbei ist die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen L und L' zu entfernen.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei höheren Umgebungstemperaturen möglich.

Schalterstellung 0 = 100 %	t _{a,max} : 40 °C
Schalterstellung 1 = 70 %	t _{a,max} : 55 °C
Schalterstellung 2 = 50 %	t _{a,max} : 65 °C
Schalterstellung 3 = 30 %	t _{a,max} : 75 °C

Des Weiteren kann der Lichtstrom auch über eine geschaltete Steuerphase L' von 100 % auf eine über die Drehkodierschalterstellung ausgewählte Leistung begrenzt werden. Hierzu ist die geschaltete Steuerphase an Klemme L' anzuschließen und die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen L und L' zu entfernen.
Steuerphase ein = 100 % Leistung
Steuerphase aus = reduzierte Leistung

Die Umschaltung darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 Sekunden warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

Fixing of floodlight to mounting surface with 2 screws M10 or with 2 screws M8 and G½ nut to BEGA accessories. Undo hexagon socket screws (wrench size 3) and remove cover from the connection housing. For through-wiring of the mains supply cable the dummy screw gland must be replaced with enclosed screw cable gland. Strip mains supply cable max. 120 mm and pass the it through the screw cable gland. The installed gasket insert is intended for cables ø 7,5-12 mm. For cables ø 12,1-15 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. Tighten screw cable gland. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal L and N. For digital control please use the connecting terminal DA, DA. The terminal 1-10 V on the PCB is provided for analogue dimming purposes. If these terminals are not assigned and if the rotary coded switch is set to position 0, the floodlight will work with full light output.

Reduction of luminous flux

In addition to using DALI or 1-10 V for control purposes, you can limit the luminous flux manually by means of an integrated rotary coded switch inside the luminaire housing. In this case you must remove the factory-fitted bridge from between L and L'.

By this means an operation at higher ambient temperatures is possible.

Switch position 0 = 100 %	t _{a,max} : 40 °C
Switch position 1 = 70 %	t _{a,max} : 55 °C
Switch position 2 = 50 %	t _{a,max} : 65 °C
Switch position 3 = 30 %	t _{a,max} : 75 °C

In addition a switched control phase L' can also be used to control the luminous flux from 100 % to an output selected with the rotary encoding switch setting. In this case you must connect the switched control phase to terminal L' and remove the factory-fitted bridge from between L and L'.
Control phase on = 100 % output
Control phase off = reduced output

Only an electrician is allowed to perform the switching over. Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 seconds and then select the required switch position.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Fixation du projecteur avec 2 vis M10 sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA. Desserrer les vis à six-pans creux (SW 3) et soulever le couvercle du boîtier de raccordement. Pour le branchement en dérivation du câble de raccordement la vis aveugle doit être remplacée par un presse-étoupe fourni. Dénuder de max 120 mm le câble de raccordement et l'introduire par le presse-étoupe. Le joint installé est prévu pour câbles de ø 7,5-12 mm. Pour les câbles ø 12,1-15 mm le joint se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni doit être utilisé. Serrer fermement le presse étoupe. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier L et N. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA. Pour la gradation analogique raccorder le bornier 1-10 V. Si ces borniers ne sont pas raccordés et si le commutateur de codage rotatif est en position 0, le projecteur fonctionne sur la puissance maximale.

Réduction de flux lumineux

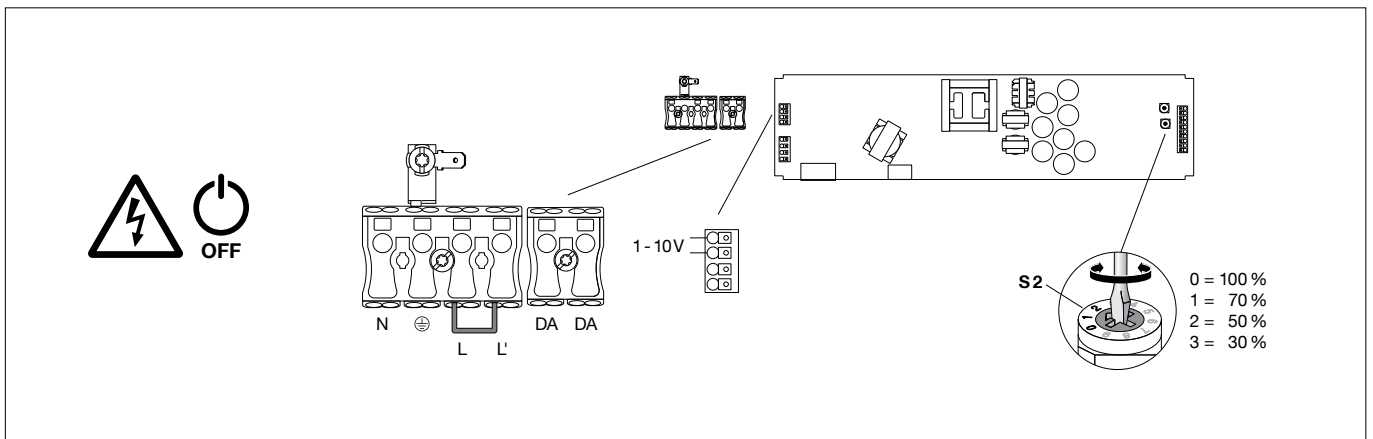
Outre le pilotage numérique ou 1-10 V, il est possible de limiter le flux lumineux manuellement par un commutateur de codage rotatif intégré se trouvant dans le boîtier. Pour ce faire, le pont installé à l'usine entre L et L' doit être enlevé.

En même temps ce faisant on peut opérer le projecteur aux températures d'ambiance élevées.

Commutateur en pos. 0 = 100 %	t _{a,max} : 40 °C
Commutateur en pos. 1 = 70 %	t _{a,max} : 55 °C
Commutateur en pos. 2 = 50 %	t _{a,max} : 65 °C
Commutateur en pos. 3 = 30 %	t _{a,max} : 75 °C

De plus, le flux lumineux peut simultanément être limité par une phase de commande branchée sur L' de 100 % et par une puissance choisie sur le commutateur de codage rotatif. Pour ce faire, le fil de connexion doit être raccordé au bornier L' et le pont installé à l'usine entre L et L' doit être enlevé.
Phase de commande en service =
Puissance 100 %
Phase de commande en arrêt =
Puissance réduite

La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé. Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.



Schutzleiterverbindung zum Anschlussgehäuse herstellen – Steckverbindung – und Deckel auf das Anschlussgehäuse montieren. Dabei ist darauf zu achten, dass die Schutzleiterader nicht zwischen Deckel und Gehäuse eingeklemmt wird. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 1,5 Nm.

Make earth conductor connection to the connection housing – plug connection – and assemble cover onto the connection housing. Please note that the earth conductor lead are not jammed between cover and housing. Make sure that gasket is positioned correctly.
Tighten the screws evenly.
Torque = 1.5 Nm.

Mettre à la terre le boîtier de raccordement. – Connecteur embrochable – et installer le couvercle sur le boîtier de raccordement. Veiller à ce que le fil de terre ne soit pas coincé entre le couvercle et le boîtier. Veiller au bon emplacement du joint.
Serrer fermement et régulièrement les vis.
Moment de serrage = 1,5 Nm.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight. Tighten the joint screw.
Torque = 20 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 20 Nm.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	174 W
Leuchten-Anschlussleistung	195 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

Bei Leistungsreduzierung erhöht sich die maximale Umgebungstemperatur auf min. 55°C.

Lamps

Module connected wattage	174 W
Luminaire connected wattage	195 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

If the power is reduced, the maximum ambient temperature will increase to min. 55°C.

Lampe

Puissance raccordée du module	174 W
Puissance raccordée du luminaire	195 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 40\text{ °C}$

Dans le cas d'une réduction de puissance, la température de référence maximale passe à 55°C minimum.

84 500 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0705/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	26560 lm
Leuchten-Lichtstrom	20870 lm
Leuchten-Lichtausbeute	107 lm/W

84 500 K4

Module designation	4x LED-0705/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	26560 lm
Luminaire luminous flux	20870 lm
Luminaire luminous efficiency	107 lm/W

84 500 K4

Marquage des modules	4x LED-0705/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	26560 lm
Flux lumineux du luminaire	20870 lm
Rendement lum. d'un luminaire	107 lm/W

84 500 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0705/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	25740 lm
Leuchten-Lichtstrom	20226 lm
Leuchten-Lichtausbeute	103,7 lm/W

84 500 K3

Module designation	4x LED-0705/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	25740 lm
Luminaire luminous flux	20226 lm
Luminaire luminous efficiency	103,7 lm/W

84 500 K3

Marquage des modules	4x LED-0705/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	25740 lm
Flux lumineux du luminaire	20226 lm
Rendement lum. d'un luminaire	103,7 lm/W

84 500 K2

Modul-Bezeichnung	4x LED-0705/622
Farbtemperatur	2200 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 60
Modul-Lichtstrom	25020 lm
Leuchten-Lichtstrom	19660 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100,8 lm/W

84 500 K2

Module designation	4x LED-0705/622
Colour temperature	2200 K
Colour rendering index	CRI > 60
Module luminous flux	25020 lm
Luminaire luminous flux	19660 lm
Luminaire luminous efficiency	100,8 lm/W

84 500 K2

Marquage des modules	4x LED-0705/622
Température de couleur	2200 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	25020 lm
Flux lumineux du luminaire	19660 lm
Rendement lum. d'un luminaire	100,8 lm/W

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstrahlwinkel 70/62°

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 70/62°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 70/62°

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken

70 225 Montagedose IP 65

70 348 Montagedose IP 55

70 208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast

70 342 Aufsatzmuffe ø 76 mm

70 343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

70 387 Aufsatzmuffe ø 76 mm

70 388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden

70 761 Traverse für 3 Scheinwerfer

71 108 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

71 107 Raster

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick aus allen Richtungen bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings

70 225 Mounting box IP 65

70 348 Mounting box IP 55

70 208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole

70 342 Pole cap for ø 76 mm

70 343 Pole cap for ø 89 mm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

70 387 Pole cap for pole ø 76 mm

70 388 Pole cap for pole ø 89 mm

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor

70 761 Cross beam for 3 floodlights

71 108 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

71 107 Louvre

The internal louvre prevents looking from a lateral angle up to 45° into the luminaire from all directions.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîtes de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur des piliers, des murs ou au plafond

70 225 Boîte de montage IP 65

70 348 Boîte de montage IP 55

70 208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât

70 342 Manchon pour mât ø 76 mm

70 343 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

70 387 Manchon pour mât ø 76 mm

70 388 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol

70 761 Traverse pour 3 projecteurs

71 108 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

71 107 Grille de défilement

La grille installée à l'intérieur du projecteur, défile la lumière sur 45° de tous les côtés.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	141207
LED-Netzteil	DEV-0161/1200
LED-Modul 2200 K	LED-0705/622
LED-Modul 3000 K	LED-0705/830
LED-Modul 4000 K	LED-0705/840
Reflektor	761551
Dichtung Glas	831592
Dichtung Gehäuse	831593

Spares

Spare glass	141207
LED power supply unit	DEV-0161/1200
LED module 2200 K	LED-0705/622
LED module 3000 K	LED-0705/830
LED module 4000 K	LED-0705/840
Reflector	761551
Gasket glass	831592
Gasket housing	831593

Pièces de rechange

Verre de rechange	141207
Bloc d'alimentation LED	DEV-0161/1200
Module LED 2200 K	LED-0705/622
Module LED 3000 K	LED-0705/830
Module LED 4000 K	LED-0705/840
Réflecteur	761551
Joint du verre	831592
Joint du boîtier	831593